782

Nru. 14

12. 10. 71

MALTA

KAMRA TAD-DEPUTATI

ABBOZZ ta' Liġi mressaq mill-Onorevoli Nutar Dott. J. Abela, LL.D., M.P., Ministru tal-Finanzi u Dwana u moqri għall-Ewwel darba fis-Seduta tal-11 ta' Ottubru, 1971.

ATT biex ikompli jemenda l-Ordinanza ta' l-1959 dwar Self Lokali (*Stock* u Titoli Reġistrati).

C. MIFSUD
Skrivan tal-Kamra tad-Deputati

HOUSE OF REPRESENTATIVES

A BILL introduced by the Honourable Not. Dr J. Abela, LL.D., M.P., Minister of Finance and Customs and read the First time at the Sitting of the 11th October, 1971.

AN ACT further to amend the Local Loans (Registered Stock and Securities) Ordinance, 1959.

C. MIFSUD
Clerk to the House of Representatives

ABBOZZ TA' LIĠI

msejjaħ

ATT biex ikompli jemenda l-Ordinanza ta' l-1959 dwar Self Lokali (Stock u Titoli Reġistrati).

IL-MAESTA' Tagħha r-Reġina, bil-parir u kunsens tal-Kamra tad-Deputati ta' Malta, imlaqqgħa f'dan il-Parlament, u bl-awtorità ta' l-istess, ħarġet b'liġi dan li ġej:—

Titolu fil-qosor.

1. Dan l-Att jista' jissejjaħ l-Att ta' l-1971 li jemenda l-Ordinanza dwar Self Lokali (*Stock* u Titoli Reġistrati) u għandu jinqara u jiftiehem ħaġa waħda ma' l-Ordinanza ta' l-1959 dwar Self Lokali (*Stock* u Titoli Reġistrati), hawnhekk iżjed 'il quddiem imsejħa "il-liġi prinċipali".

Emenda ta' l-artikolu 4 tal-liġi prinċipali.

2. Fis-subartikolu (1) ta' l-artikolu 4 tal-liġi prinċipali, minnufih wara l-kliem "jew kull mita jkun meħtieġ", għandhom jidħlu l-kliem "jew konvenjenti".

Għanijiet u Raġunijiet

Il-Għan ta' dan l-Abbozz huwa li jagħti s-setgħa lill-Gvern li jissellef taħt l-Ordinanza ta' l-1959 dwar Self Lokali (*Stock* u Titoli Reġistrati) sabiex iħallas lura self ta' qabel magħmul mill-Gvern bis-saħħa ta' xi liġi, mhux biss meta jkun hekk meħtieġ iżda wkoll meta jkun konvenjenti li dak is-self l-ieħor jitħallas lura.

A BILL

entitled

AN ACT further to amend the Local Loans (Registered Stock and Securities) Ordinance, 1959.

BE IT ENACTED by Her Majesty the Queen, by and with the advice and consent of the House of Representatives of Malta, in this present Parliament assembled, and by the authority of the same, as follows:—

1. This Act may be cited as the Local Loans (Registered Stock and Securities) (Amendment) Act, 1971 and shall be read and construed as one with the Local Loans (Registered Stock and Securities) Ordinance, 1959, hereinafter referred to as "the principal law". Short title.

2. In subsection (1) of section 4 of the principal law, immediately after the words "or whenever it is necessary", there shall be inserted the words "or convenient". Amendment of section 4 of the principal law.

Objects and Reasons

The object of the Bill is to empower the Government to raise loans under the Local Loans (Registered Stock and Securities) Ordinance, 1959, in order to repay a previous loan raised by the Government under any enactment, not only when it is necessary to do so but also when it is convenient to repay such other loan.

Stampat fid-Dipartiment ta' l-Informazzjoni [Prezz 2d.
Printed at the Department of Information [*Price 2d.*